



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 28-00

Prix : ₹ 28-00

Price : ₹ 28-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ	செப்டம்பர் மீ	25 உ
No.	39 Poudouchéry	Mardi	25	Septembre	2018 (3 Asvina 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	25th	September	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1222	Sentence arbitral du Travail .. 1222	Award of the Labour Court .. 1222
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1238	Notifications du Gouvernement .. 1238	Government Notifications .. 1238
பற்றுக்கை அறிவிப்புகள் .. 1245	Avis de Saisis-arrêt .. 1245	Notice of Attachments .. 1245
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1251	Avis d'Adjudications .. 1251	Tender Notices .. 1251
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1253	Etablissements Dangereux .. 1253	Dangerous Establishments .. 1253
சாற்றறிக்கைகள் .. 1256	Annonces .. 1256	Announcements .. 1256
தாமத அறிவிக்கை .. 1260	Derniere Notification .. 1260	Late Notification .. 1260

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. SEETHARAMAN,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Vinayagavel, son of Selvaraj, aged 40 years and residing at the house bearing Door No.28, Thendral Street, Solai Nagar, Muthialpet, Puducherry-605 003, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever, it may concern as follows:

I am the deponent herein. I swear this affidavit on behalf of my 11 years old minor son Kamal Hasan, I state that in the Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry registered with it under Registration No. M/2006/16603, my said minor son's name has been mentioned as 'Kamalhasan'.

In my said minor son's Aadhaar Card under No. 4825 6170 1327, his name has been mentioned as 'V Kamal Hasan'.

In my said minor son's School Identity Card under Code No. 2010LK0090, his name has been mentioned as 'Kamalhasan V'.

In the Family Ration Card under No. 207440, my said minor son's name has been mentioned as 'கமல்ஹாசன்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is my said minor son only.

Further, I state that due to numerological reasons, I have retained the name 'Kamal (கமல்)', only in the name of my said minor son. Hereafter, my said minor son shall be known, identified and referred only by the name 'Kamal (கமல்)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry on this 5th day of September, 2018.

205383

S. VINAYAGAVEL.

AFFIDAVIT

I, Angoucannou, daughter of Balaramane and wife of Paranikumar, aged 55 years and residing at the house bearing Door No. 22, Gangai Street, Vasantham Nagar, Arumbarthapuram, Villianur, Puducherry-605 110, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomesoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Birth Certificate under Registration No. 814 of the year 1962, registered with the Oulgaret Municipality, my name has been mentioned as 'Angoucannou'.

In my Transfer Certificate under Admission No. 3671/75 issued by the Principal, Gandhi Municipal High School, my name has been mentioned as 'Angai Kannu'.

In my Aadhaar Card under No. 9743 0218 4837, my name has been mentioned as 'P. Angoucannou *alias* Angaiyarkanni'.

In my Elector's Photo Identity Card issued by the Election Commission of India, my name has been mentioned as 'Angoucannou *alias* Angaiyarkanni'.

In my PAN Card under No. ARGPA5322G issued by the Income tax Department, my name has been mentioned as 'Angoukannu'.

In my Family Ration Card under No. 148761 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, my name has been mentioned as 'அங்குக்கண்ணு'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is myself, the deponent herein.

I state that hereafter, I shall be known and identified only by the name 'B. Angoucannou (ப. அங்குக்கண்ணு)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 4th day of September 2018.

205388

B. அங்குகண்ணு.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 6-ஆம் தேதி (6-9-2018), புதுச்சேரி-605 013, எல்லையம்மன் நகர், 3வது குறுக்குத் தெரு, கதவிலக்கம் 1 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ராமச்சந்திரன் அவர்களின் குமாரர் ஏகலைவன் (Eakalaivan) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் M/1995/12770-ல் 'Eakalaivan' என்றும், எனது பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் சேர்க்கை எண் 8346 மற்றும் எனது PAN Card No. ACBPE4360L ஆகியவற்றில் எனது பெயர் 'R. Eakalaivan' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 3836 6760 8051 மற்றும் எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண். UIJ0059451 ஆகியவற்றில் 'ஏகலைவன் (Eakalaivan)' என்றும் மற்றும் எனது தந்தையார் ராமச்சந்திரன் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 342010-ல் எனது பெயர் 'கலைவாணன்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'ஏகலைவன் (Eakalaivan)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 6-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

205394

R. EAKALAIVAN.

AFFIDAVIT

I, Santhiah, wife of Mathiazhakan, Hindu, aged about 37 years and residing at No. 7, Vallalar Street, Kuyavarpalayam, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein.

I state that in my Birth Certificate under Registration No. 009/1980/01/00594 issued by the Tambaram Municipality, Government of Tamil Nadu, my father's name has been mentioned as 'N.K. Aravindakshan'.

I state that my father's name has been mentioned as 'N.K. Aravindan' in my Marriage Certificate under Registration No. 388/2008 issued by the Sub-Registrar, Registration Department, Puducherry.

I state that all the abovesaid names 'N.K. Aravindakshan' and 'N.K. Aravindan' are refer, identify and relate to one and the same person that is my father only.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 23rd day of August 2018.

205396

SANTHIAH.

AFFIDAVIT

I, Nadanaradjou, son of Deivassigamany Poulle, Hindu, aged about 71 years and residing at No. 7, Vallalar Street, Kuyavarpalayam, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:

I am the deponent herein.

I state that in my paternal grand-father's name is mentioned as 'Samy Poulle' in my Birth Certificate in Registration No. 203/1947/N.V issued by the Villianur Commune Panchayat, Puducherry.

I state that my paternal grand-father's name is mentioned as 'Rathinasamy Pillai' in his Death Certificate in Registration No. 1996/12045 issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry.

Thus, the names 'Samy Poulle' and 'Rathinasamy Pillai' are refer to one and the same person *i.e.*, my paternal grand-father only.

I state that what are all stated in the abovesaid paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 20th day of August 2018.

205397

D. NADANARADJOU.

AFFIDAVIT

I, Dhananjeyan, son of Subramani, aged about 38 years and residing at No. 63, 11th Cross Street, JJ Nagar, Moolakulam, Reddiarpalayam, Puducherry-605 010, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been mentioned as 'Dhananjeyan' in my Aadhaar Card *vide* No. 2494 3135 5225 issued by Government of India, Marriage Certificate S.M. No. 34/2018, Reg. dated 26-4-2018, issued by the Sub-Registrar, Oulgaret, Transfer Certificate Admission No. 16882, dated 11-12-2006 and in my daughter's Birth Certificate under Registration No. J/2013/09642, dated 21-10-2013 issued by the Oulgaret Municipality, Puducherry.

I state that my name has been mentioned as 'தனஞ்செழியன்' in our Family Ration Card under No. 175367 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Government of Puducherry and my name has been mentioned as 'Dhanancheziyan' in my Electoral Identity Card *vide* No. DSK 9737180 issued by the Election Commission of India.

I state that the abovesaid names are denote one and the same person that is myself only.

I state that I always use to write and sign my name as 'Dhananjeyan (தனஞ்செயன்)' on all records, papers and all affairs of my life and I shall follow the same name in future.

The above depositon is true and correct to the best of my knowledge and belief and nothing material has been concealed thereon.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 12th day of September 2018.

205422

S. DHANANJEYAN.

AFFIDAVIT

I, N.K. Gounassegarane, son of Cadirvelou, Hindu, aged about 57 years and residing at No. 2, Mariamman Koil Street, Kurumbapet, Puducherry-605 009, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

That I am the deponent herein and I know all the facts of my deposition well.

Further, I submit that my name is mentioned as 'Gounassegarane' in my Certificate of Birth issued by the Villianur Commune Panchayat, Villianur,

Puducherry *vide* Registration No. V/1961/00314, dated 27-7-1961 and in my PAN Card issued by the Income-tax Department *vide* Card No. AAGPG9626G.

Further, I submit that my name is mentioned as 'C. Gounassegarane' in my Aadhaar Card issued by the Unique Identification Authority of India *vide* Card No. 2944 9368 4963.

Further, I submit that my name is mentioned as 'Gunasekaran' in my Voter's Identity Card issued by the Election Commission of India *vide* Card No. PY/01/018/042195, dated 22-12-1994.

I submit to state that my name is mentioned as 'N. K. Gounassegarane' in the Contractor Licence Order issued by the Public Works Department, Puducherry *vide* No. 7803/PW/CE/A1/148/2015, dated 3-7-2015.

Further, I submit that my name is mentioned as 'Cadirvelou Gounassegarane' in the GST Certificate in Column No. 3 Legal name and Column No. 4 Trade name 'N. K. Gunasegaran' issued by the Government of India and Government of Puducherry *vide* GSTIN34AAGPG9626G1ZQ.

Further, I submit that my name is mentioned as 'Gunasegaran N.K.' in the Account maintained by me at South Indian Bank, Puducherry *vide* Account No. 0182081000001337.

Finally, I declare that the above names 'Gounassegarane', 'C.Gounassegarane', 'Gunasekaran', 'N.K.Gounassegarane', 'Cadirvelou Gounassegarane', 'N.K. Gunasegaran' and 'Gunasegaran N.K.' are indicate one and the same person *i.e.*, myself only.

Henceforth, I would be called and known as 'N.K. Gounassegarane' only.

I take oath and solemnly declare/affirm that the above information furnished by me is correct and that I have not concealed or misrepresented any facts on the above matter.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 15th day of September 2018.

205429

N.K. GOUNASSEGARANE.

AFFIDAVIT

I, Comadiamme, wife of Ramakichenane *alias* Coumaravel, Hindu, aged about 59 years and residing at No. 5, Block 8, Jeevanandam Street, Ashok Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

I state that my name has been entered as 'Comadiamme' in my Birth Certificate, Marriage Certificate and in my Aadhaar Card.

Further, I state that my name has been entered as 'Gomathy' in the Birth Certificate of my two sons namely, Rajarajan and Rajaprasanna.

Further, I state that my name has been entered as 'Gomathi' in the Elector's Photo Identity Card.

I declare that all the abovesaid names 'Comadiamme', 'Gomathy' and 'Gomathi' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

I declare that what are all stated above is true and there is no suppression or misrepresentation of facts.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 11th day of September 2018.

205436

R. GOMATHI.

AFFIDAVIT

I, Ramakichenane *alias* Coumaravel, son of Radjangame, Hindu, aged about 58 years and residing at No. 5, Block 8, Jeevanandam Street, Ashok Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly affirm and sincerely state on oath as follows:

I state that my name has been entered as 'Ramakichenane *alias* Coumaravel' in my Birth Certificate, Marriage Certificate and in my Aadhaar Card.

Further, I state that my name has been entered as 'Ramakichenane' in the Birth Certificate of my elder son namely, Rajarajan.

Further, I state that my name has been entered as 'Ramakrishnan' in the Elector's Photo Identity Card and Birth Certificate of my younger son namely, Rajaprasanna.

I declare that all the abovesaid names *viz.*, 'Ramakichenane *alias* Coumaravel', 'Ramakichenane' and 'Ramakrishnan' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

I declare that what are all stated above is true and there is no suppression or misrepresentation of facts.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 11th day of September 2018.

205437

RAMAKICHENANE *alias* COUMARAVEL.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 18-ஆம் தேதி (18-9-2018), புதுச்சேரி-605 008, லாஸ்பேட்டை, ஜீவானந்தபுரம், பாரதி வீதி, கதவிலக்கம் 61 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் கண்ணன் (எ) சபாபதி அவர்களின் மனைவி சரசு (Sarasu) ஆசிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 7343 8367 6831 மற்றும் எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் IPD0082396-ஆகியவற்றில் 'சரசு (Sarasu)' என்றும், எனது பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 203210-ல் எனது பெயர் 'சரசு' என்றும் மற்றும் எனது மகன் S. Suresh அவர்களின் LIC Policy No. 736621115-ல் எனது பெயர் 'S. Unnamalai' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'சரசு (எ) உண்ணாமலை (Sarasu *alias* Unnamalai)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 18-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

205454

சரசு.

AFFIDAVIT

I, D. Sundaramurthy, son of Duraikkannu, aged about 50 years, residing at Plot No. 15, Sri Vinayagar Street, Thiriveni Nagar East, V. Manaveli, Villianur Commune, Puducherry-605 110, do hereby solemnly declare and affirm on oath as follows:

I state that I am the deponent herein and I am well aware of the facts of this deposition.

I state that my name is mentioned in French version as 'Soundaramourthy' in my Birth Certificate bearing Registration No. 108, dated 21-06-1968 issued by the Nettapakkam Commune Panchayat, Nettapakkam, Puducherry.

I state that my name is entered as 'Sundaramurthy' in the following documents:

1. In my Higher Secondary School Transfer Certificate issued by the Kalaingar Karunanithi Government Higher Secondary School, Madagadipet, Puducherry.

2. In my Voter's Identity Card No. PY/01/011/060481 issued by the Election Commission of India.

3. In my Aadhaar Card No. 6139 0953 8098 issued by the Unique Identification Authority of India.

4. In my PAN Card No. AOYPS5349J issued by the Income-tax Department, Government of India.

I state that my name is mentioned as 'சுந்தரமூர்த்தி' in my Family Ration Card No. 117161 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

I state that my name is misspelt as 'Sundaramoorthy' in my Employee Service Book bearing GPF Account No. 6437/DMS issued by the Deputy Director, Government General Hospital, Mahe.

I do hereby declare that the abovesaid names 'Soundaramourthy', 'Sundaramurthy', 'சுந்தரமூர்த்தி' and 'Sundaramoorthy' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

Further, I state that my correct name with spelling and henceforth, I shall be known as 'Sundaramurthy' only.

I am making this affidavit to publish my correct name as 'Sundaramurthy'.

I take oath and solemnly declare/affirm that the above particulars furnished by me are correct and that I have not concealed or misrepresented any facts.

Solemnly affirmed and signed before Notary Public at Puducherry, on this 15th day of September 2018.

205465

D. SUNDARAMURTHY.

AFFIDAVIT

I, Raju, son of Ragothaman, Hindu by religion, aged 45 years and residing at the house bearing Door No. 8, Jothi Ramalinga Adigal Street, Saram, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever, it may concern as follows:

I am the deponent herein. I swear this affidavit on behalf of my minor son. I state that in the Birth Certificate of my son issued by the Cuddalore Municipality, registered with it under Registration No. 093/2004/07/00088 and in his Aadhaar Card under No. 7354 1099 0160 issued by the Unique Identification Authority of India, his name has been mentioned as 'Shiva Vishwaa'.

In his School Identity Card issued by the St. Patric Matric Higher Secondary School, Puducherry, under Admission No. 209356, his name has been mentioned as 'Shiva Vishwaa. R'.

In the Family Ration Card under No. 179591 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, his name has been mentioned as 'சிவா விஷ்வா'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is my said minor son only. I state that for numerological reasons, I have changed my said minor son's name as 'Vishwa'.

I state that hereafter, my said minor son shall be known and identified only by the name 'Vishwa (விஷ்வா)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 20th day of September 2018.

205466

R. RAJU.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING

No. 03/DSPP/Stores/Condem/2018.

Puducherry, dated 25th September 2018.

e-AUCTION CANCELLATION NOTICE

The scheduled e-auction (Auction ID:2018_PY_171) for the disposal of unserviceable old obsolete materials (*vide* Gazette No. 35, dated 28-8-2018) of this Directorate on 26-09-2018 from 10.00 a.m. to 12.00 noon is hereby cancelled due to technical and administrative reasons.

M. KRISHNAMOORTHY,
Director.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, *etc.*

online publication at "<https://styandptg.py.gov.in>"
Published by The Director, Government Press
Printed at: Government Central Press, Puducherry.
Posted at: Puducherry HPO on every Tuesday